

介紹一本好書：「回歸廈門」 陳安尼，一位女性在印尼、荷蘭和中國的生活

郭奇榮

最近我在重慶南路一段55號樓專售大陸書籍的天瓏書局訂購了一本由中國社會科學出版社出版的「回歸廈門，陳安尼，一位女性在印尼、荷蘭和中國的生活」。三週後到書。



這本書是由荷蘭教授包樂史著，廈門大學教授孫蘊琦由荷文翻譯成中文。本書以第一人稱，所以讀來有親切感，以譯者文筆流暢，讀起來像讀小說一樣。本書的女主人翁陳安尼一九一七年出生於中瓜哇梭羅，一九

三五年赴荷蘭念大學，因要陪男友返印尼處理家產，中途輟學。只念二年大學。其男友也沒有畢業。男友家住泗水，變成跟隨到泗水結婚生活。

一九六一年全家返中國廈門定居。陳安尼二〇〇七年逝世，享年九十歲。其夫婿陳曾唯於一九九四年去世，享年八十二歲。全書三百五十多頁的書，以大篇幅寫梭羅、三寶瓏、泗水，荷蘭次之，中國很少只有十頁左右。

本書以陳安尼的一生為經，以介紹印尼峇峇社會為緯，將印尼峇峇社會各種生活細節，事無鉅細的娓娓道來，揭開戰前戰後印尼峇峇社會的生活面。印尼峇峇社會重視親戚關係。姑娘親戚有來往，表兄妹結婚現象很多。這是新客社會人們想不到的。

峇峇是指已不會說中國話的華人，單說峇峇是指男人，女人為娘惹。峇峇社會是指不會說中國話的華人群體。這群體在印尼已有很多代的福建人為多。大家常說的娘惹菜，是這群體發展出來的獨特菜色，在南洋佔有一席之地。至新客為從中國南來印尼不久並講中國話的華人，新客社會指這類華人群體。

在荷印時期的印尼，峇峇子弟多送到荷蘭學校念書，高中畢業後也以赴荷蘭留學為多，所以子弟畢業後很多在政府機關或荷人經營的大公司任職，有一定的社會地位。

印尼糖王黃仲涵的妻子之一何露西是陳安尼的表姊，常出現在書裡，並有她的照片。